

Freitag, 23. November 17 Uhr

## DEUTSCHKLUB KATHREINBALL

Am 25. November feiern die christlichen Kirchen die Märtyrerin und Nothelferin Katharina von Alexandrien. Am „Kathrein-Tag“ endete früher die Weidezeit der Rinder im Freien, es begann die Schafschur, Mägde und Knechte bekamen ihren Lohn ausbezahlt. Vom Katharina-Tag an durfte früher im alpenländischen Raum bis zur Fastnacht nicht musiziert und getanzt werden. Darum heißt es im Volksmund: „Kathrein stellt Musik und Tanz ein“.

Der traditionelle Binkelball des Deutschklubs findet in den Pfälzer Stuben statt.



Sonntag, 25. November 19 Uhr

## GOETHEJAZZ | OTHER ANIMAL - THE MEYER BROS. FEAT. JIM BLACK & WANJA SLAVIN (D/USA)

JAZZKONZERT

Ort: Kulturviertel Zsolnay – E78 Konzertsaal (Pécs/Fünfkirchen, Zsolnay V. Str. 37.) *Eintritt frei!*

Peter Meyer (Gitarre, Elektronik)

Wanja Slavin (Saxofon, Klarinette, Flöte, Synthesizer)

Bernhard Meyer (Bass)

Jim Black (Schlagzeug, Gegenstände)

Eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Goethe-Institut und dem Budapest Music Center.



Donnerstag, 29. November 18 Uhr

## DR. KOLOMAN BRENNER – DEUTSCHE MINDERHEIT(EN) UND INSTITUTIONEN

Beiträge zur Minderheitenkunde für Germanistik Studenten der Fachrichtung Deutsch als Nationalitätensprache

Die Forschungsarbeit ist in 2018 in Budapest an der Germanistischen Fakultät der ELTE als die 16. Ausgabe der Reihe „Ungarndeutsches Archiv“ erschienen und beschäftigt sich mit der jüngsten Geschichte und Gegenwart der Deutschen Minderheiten in Ost-Mitteleuropa nach der Wende von 1989/1990.

Die Ausgabe wird vom Verfasser, **Dr. habil Koloman Brenner** vorgestellt.



Unsere Förderer:



Auswärtiges Amt



EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA  
EMBERI ERŐFORRÁS TÁMOGATÁSKÉZELŐ



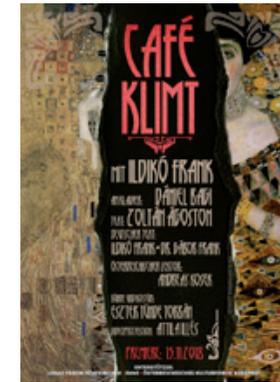
Deutsche  
Selbstverwaltung  
Fünfkirchen



Kellerei Neuperger, Bóly



Pécs Megyei Jogú Város  
Önkormányzata



CAFÉ KLIMT  
Theater  
15. November 17 Uhr

PROGRAMM  
DES LENAU HAUSES  
NOVEMBER 2018

Pécs, Munkácsy-Str. 8

Tel./Fax: 72/332-515

E-Mail: [info@lenau.hu](mailto:info@lenau.hu)

Webseite: [www.lenau.hu](http://www.lenau.hu)

[www.facebook.com/LenauHaus](https://www.facebook.com/LenauHaus)



Freitag, 2. November 16 Uhr

## ÖKUMENISCHE GEDENKFEIER FÜR DIE OPFER DES ZWEITEN WELTKRIEGES UND DER GEWALTHERRSCHAFTEN

*Gedenkrede:* **Oberst a. D. Imre Kovács** - Ungarn-Beauftragter des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Ort: Deutsch-ungarischer Soldatenfriedhof, Fünfkirchen

Es wirkt die Ritter Kapelle aus Nagyárpád mit. Eine gemeinsame Veranstaltung mit der Deutschen Selbstverwaltung Fünfkirchen.



Dienstag, 6. November 19 Uhr

## DEUTSCHER FILMKLUB DER WEISSE ÄTHIOPIER

(D, 2015, 112 Min, Regie: Tim Trageser, Drama)

Das Leben von Frank Michalka ist eine einzige Demütigung, bis er in Äthiopien eine zweite Chance bekommt und dort ein neues Leben beginnt.

Doch als er nach Deutschland zurückkehren muss, wird Michalka wieder zu dem Bankräuber, der er vor seiner Flucht nach Afrika gewesen ist. Nach dem Überfall setzt er sich in die Mitte eines überfüllten Platzes und wartet auf die Polizei. Im Gefängnis droht er zu zerbrechen, bis die Strafrechtsreferendarin Sophie Kleinschmidt sich seines Falles annimmt und den Pflichtverteidiger Christoph Weilandt zu einer wirklich außergewöhnlichen Verteidigungsstrategie bewegt.

Nach einer Kurzgeschichte von Ferdinand von Schirach.



Donnerstag, 8. November 17 Uhr

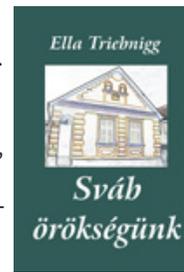
## BUCHVORSTELLUNG

### ELLA TRIEBNIGG – SVÁB ÖRÖKSÉGÜNK (UMS ERBE)

*ungarische Übersetzung des Romans*

**Ella Triebnigg** (1874 Ofen -1938 Wien) lebte seit 1903 in Wien. Sie hat aber ihre schönsten Jugendjahre am Gutshof der Familie in der Tolnau bei Tewel verbracht wo sie das Leben und die Mentalität der deutschen Einwohner der „Schwäbischen Türkei“ kennengelernt hat. Ihr in 1916 erschienener Roman „Ums Erbe“ spielt unmittelbar vor und während des Ausbruches des ersten Weltkriegs. Die Protagonisten, junge Deutsche im Königreich Ungarn kommen aus verschiedenen Gesellschaftsklassen und suchen ihren Platz. Auf ihrem Weg beisehen sie auch das Land. Der Leser lernt so die Welt, die Sitten, die Bräuche und die typischen Figuren der deutschen Dörfer und ihrer

Bewohner kennen – eine beinahe volkskundliche Beschreibung entfaltet sich neben der Handlung. Der Roman erschien 2017 in ungarischer Sprache und wird im Lenau Haus präsentiert. Das Buch wird vom Leiter des Imedias Verlags, von **István Lóczy** vorgestellt. Vor Ort wird das Buch zum ermäßigten Preis angeboten. Die Sprache der Veranstaltung ist ungarisch.



9-10 November

## BÜHNEN UND RHETORIKWORKSHOP

FÜR JUGENDLICHE UND JUNGE ERWACHSENE  
Traust du dich nicht auf Deutsch zu äußern? Bist du unsicher, wenn du gefragt werdest oder nur frei Sprechen solltest? Hast du Schwierigkeiten bei den mündlichen Prüfungen oder bereitest du dich gerade für die Abiturprüfung vor? Du möchtest einige Tipps für ein erfolgreiches Job-Interview bekommen?

Dann bist du genau richtig! Der Workshop bietet euch die Möglichkeit mit Hilfe einer ausgebildeten Theaterpädagogin, Tipps und Tricks aus dem Theater kennen zu lernen. Es wird das freie Sprechen und die Körpersprache gefördert. Wie man sich auf bestimmte Situationen vorbereiten kann und somit ein Vortrag oder ein Gespräch (Prüfung oder Bewerbungsgespräch) selbstsicher geführt werden kann.

*Der Workshop ist kostenlos!*

Anmeldungen sind bis zum 7. November erwartet unter: [info@lenau.hu](mailto:info@lenau.hu), 72/332-515 oder [facebook.com/LenauHaus](https://facebook.com/LenauHaus)  
Die Veranstaltung wird von Goethe Institut Budapest gefördert.



Dienstag, 13. November 10 Uhr

## VUK BABYECKE IM LENAU HAUS

Die deutschsprachige Krabbelgruppe trifft sich im Lenau Haus!  
Programm: Gemütliches Gespräch, Spiele und Kinderreime für Eltern und Babys (0-3 Jahren).

Wir erwarten alle recht herzlich, die sich gerne in der deutschen Sprache austauschen möchten, während ihre Kinder gleichzeitig andere zweisprachig Aufwachsende kennenlernen. Bringt bitte einige Spielsachen mit!  
Weitere Infos und Kontakt: Krisztina Bíró-Csányi (auf Facebook) oder [krisztina@vukinder.hu](mailto:krisztina@vukinder.hu)  
*Eintritt frei!*



Donnerstag, 15. November 17 Uhr

## CAFÉ KLIMT

THEATER

„Café Klimt“ konzentriert sich auf sieben verschiedene Frauenfiguren der Sezessionszeit, die alle von einer einzigen Schauspielerin gespielt werden.

Durch die Probleme der einzelnen Frauenfiguren, Musik und Projektionen verbildlicht unsere Vorstellung das Jahr 1918: Krieg, Frieden, und die letzten Takte der Österreichisch-Ungarischen Monarchie.

Schauspielerin: Ildikó Frank

Klavier: Dániel Bagi

Text: Zoltán Ágoston

Österreichischer Lektor: Andreas Kosek

Bühne und Kostüm: Eszter Tünde Torbán

Ort: Lenau Haus

Unterstützer: Ministerium für Humanressourcen, Österreichisches Kulturforum Budapest



Dienstag, 20. November 19 Uhr

## FILMKLUB

### WINTERKARTOFFELKNÖDEL

(D 2014, 96 Min, Regie: Ed Herzog, Komödie)

Provinzpolizist Franz Eberhofer und sein Kumpel, Privatdetektiv Rudi Birkenberger bekommen es gleich mit mehreren bizarren Todesfällen rund um die Familie Neuhofer zu tun. Die sterben innerhalb kürzester Zeit an den merkwürdigsten Dingen. Während Franz' Vorgesetzter Moratschek an eine Verketzung unglücklicher Umstände glaubt, sind Franz und Rudi überzeugt, dass da etwas faul ist und folgen ihrer Spur bis nach Spanien. Dabei will Franz gar nicht nach Spanien, denn in Niederkaltenkirchen ist Femme fatale Mercedes aufgetaucht und hat Franz ordentlich den Kopf verdreht, weshalb dieser mehr denn je die Unterstützung seines Freundes Rudi Birkenberger braucht. Die Literaturverfilmung basiert auf dem gleichnamigen Roman von Rita Falk



Mittwoch, 21. November 18 Uhr

## LITERATURCAFÉ

### ROLAND SCHIMMELPFENNIG

Bühnenlesung - Auszug aus den Stücken des Autors

Ort: Trafik Café, 7621 Pécs, Perczel M. Str. 22.

Eine gemeinsame Veranstaltung mit der Literaturzeitschrift „Jelenkor“.

Mitwirkende: István K. Szabó

Regie: Ildikó Frank

Moderator: Zoltán Ágoston

Gefördert vom Goethe Institut Budapest.

